

23813

8+

# Revell

# Control

## RC MOTOCOPTER CLOUDRIDER

14 INHALT / CONTENT / CONTENU / INHOUD / CONTENIDO / CONTENUTO / INNEHÅLL / INNHOLD / INDHOLD



15 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / RESERVEONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO / RESERVDLAR / PIEZAS DE REPUESTO / RESERVEDELER / RESERVEDELE

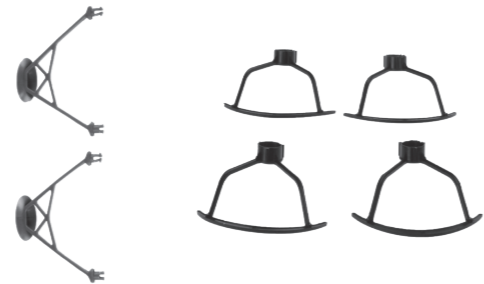
43358



43356



43357



**DE** Ersatzteile bekommen Sie im Online Shop unter [www.revell.de](http://www.revell.de) oder bei Ihrem Händler vor Ort. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder Ihren zuständigen Distributeur.

**GB** You can obtain spare parts in the online shop at [www.revell.de](http://www.revell.de) or from your local dealer. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer or responsible distributor.

**FR** Les pièces de rechange sont disponibles dans la boutique en ligne à l'adresse [www.revell.de](http://www.revell.de) ou chez votre revendeur local. Les commandes de pièces de rechange en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur compétent.

**NL** Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar in de onlineshop op [www.revell.de](http://www.revell.de) of bij uw plaatselijke dealer. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem contact op met uw verkoper of de verantwoordelijke distributeur.

**ES** Las piezas de repuesto están disponibles en la tienda online en [www.revell.de](http://www.revell.de) o en su distribuidor local. Los pedidos de piezas de repuesto desde el resto de países serán tramitados por los distribuidores correspondientes. Póngase en contacto con su comercio o distribuidor especializado.

**IT** I pezzi di ricambio sono disponibili nel negozio online all'indirizzo [www.revell.de](http://www.revell.de) o presso il vostro rivenditore locale. Gli ordini dei pezzi di ricambio provenienti da altri Paesi vengono gestiti dai rispettivi distributori. Contattare il rivenditore o il distributore locale.

**SE** Reservdelar finns i webbutiken på [www.revell.de](http://www.revell.de) eller hos din lokala återförsäljare. Reservdelbeställningar från övriga länder hanteras av respektive distributör. Var god kontakta din återförsäljare eller ansvariga distributör.

**NO** Reservdeler finner du i nettbutikken på [www.revell.de](http://www.revell.de) eller hos din lokale forhandler. Reservdelsbestillinger fra de andre landene avvikles via de aktuelle distributørene. Kontakt forhandleren eller ansvarlig distributør.

**DK** Reserve dele findes i onlinebutikken på [www.revell.de](http://www.revell.de) eller hos din lokale forhandler. Bestilling af reserve dele fra andre lande foregår gennem de pågældende distributører. Kontakt din forhandler eller ansvarlige distributør.

Das Spielzeug darf nur an Geräte der Schutzklasse II angeschlossen werden, die das folgende Bildzeichen tragen:

This toy must only be connected to devices of protection category II featuring the following icon:

Le jouet ne peut être raccordé qu'à des appareils appartenant à la classe de protection II et munis du pictogramme suivant :

Het speelgoed mag alleen worden aangesloten op apparaten van beschermingsklasse II met het volgende symbool:

El juguete solo puede ser conectado a equipos de clase de protección II que lleven el siguiente símbolo:

Il giocattolo può essere collegato solo ad apparecchi della classe di isolamento II, che recano il seguente simbolo:

Leksaken får endast anslutas till apparater av skyddsklass II som bär följande märkning:

Legetøjet skal kun kobles til apparater i verneklasse II som har følgende billedskilt:

Legetøjet må kun tilsluttes apparater i beskyttelsesklasse II, der bærer følgende billedsymbol:



SERVICE?

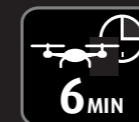


SCAN ME

(only DE, GB, FR)  
[www.revell-service.de](http://www.revell-service.de)

# USER MANUAL

DE | GB | FR | NL | IT | SE | ES | NO | DK



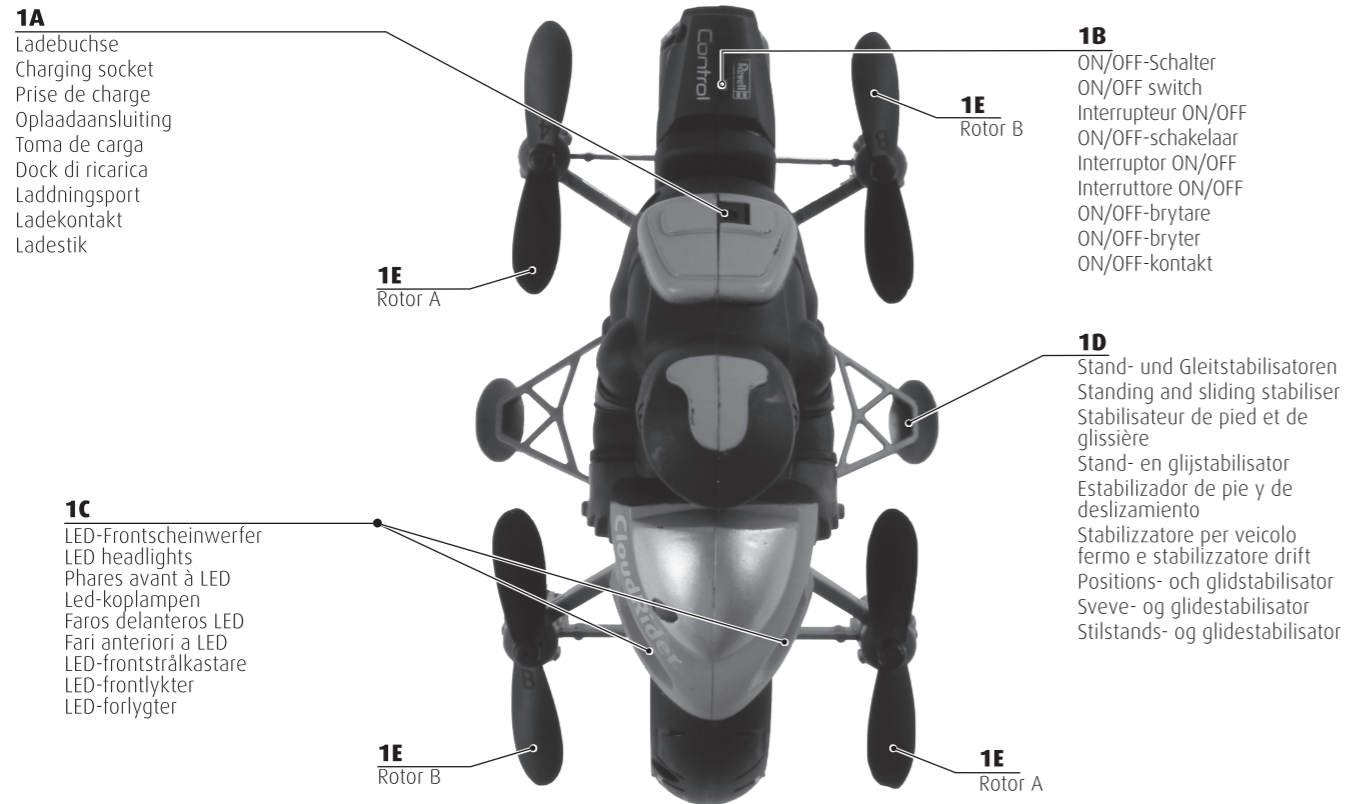
# Revell

[www.revell.de](http://www.revell.de)

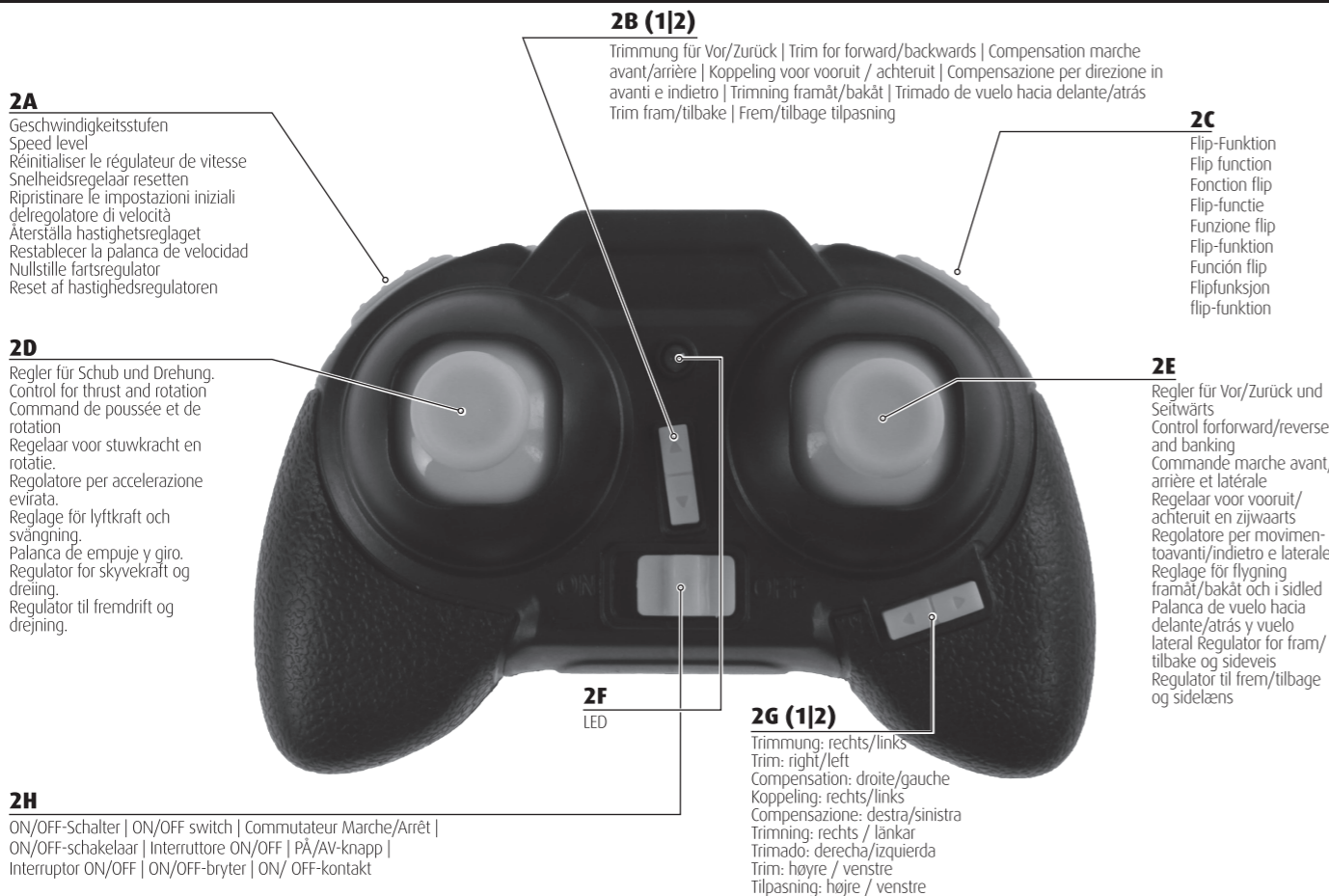
© 2020 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.  
REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY. Made in China.  
Distributed in the UK by: Carrera Revell UK Ltd, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate,  
Cheddington Lane, Tring HP23 4QR, United Kingdom

V 01.00

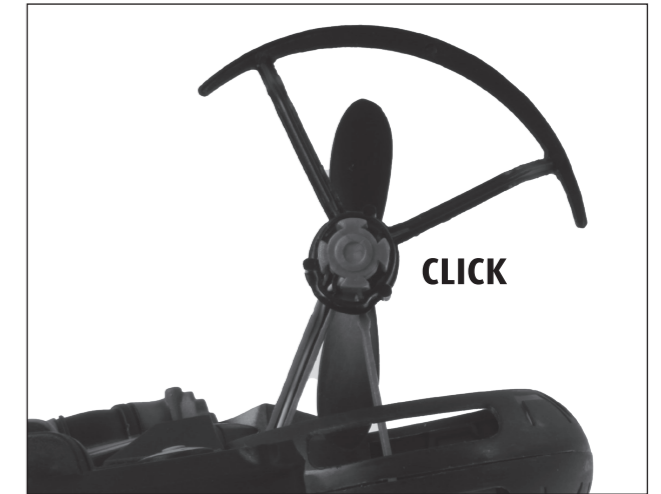
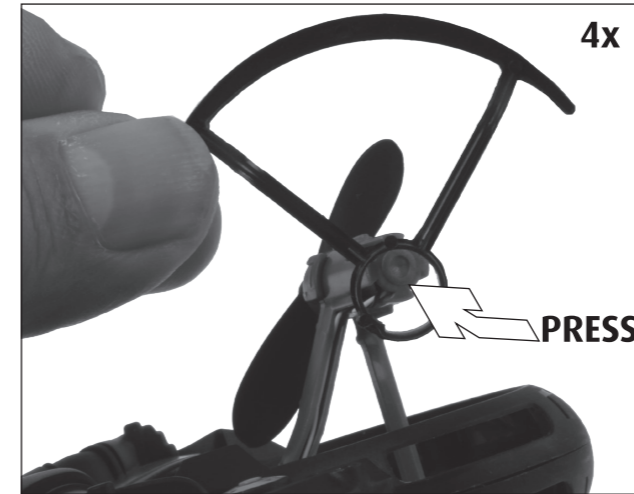
**1 ÜBERSICHT DES MODELLS / OVERVIEW OF THE MODEL / APERÇU DU MODÈLE / OVERZICHT VAN HET MODEL / PANORAMICA GENERALE DEL MODELLO / ÖVERSİKT ÖVER MODELLEN / VISTA GENERAL DEL MODELO / ÖVERSİKT ÖVER MODELLEN / ÖVERSİGT OVER MODELLERNE**



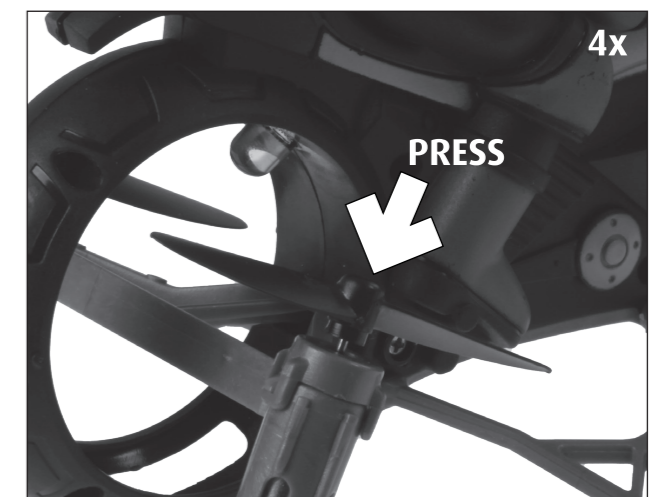
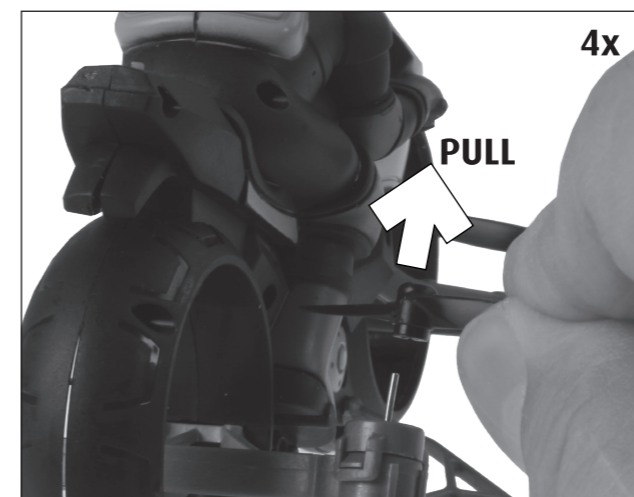
**2 ÜBERSICHT DER FERNSTEUERUNG / OVERVIEW OF THE REMOTE CONTROL / APERÇU DE LA TÉLÉCOMMANDE / OVERZICHT VAN DE AFSTANDSBEDIENING / PANORAMICA GENERALE DEL RADIOCOMANDO / ÖVERSİKT ÖVER FJÄRRKONTROLLEN / VISTA GENERAL DEL CONTROL REMOTO / ÖVERSİKT FJERNKONTROLLEN / ÖVERSİGT OVER FJERNBETJENING**



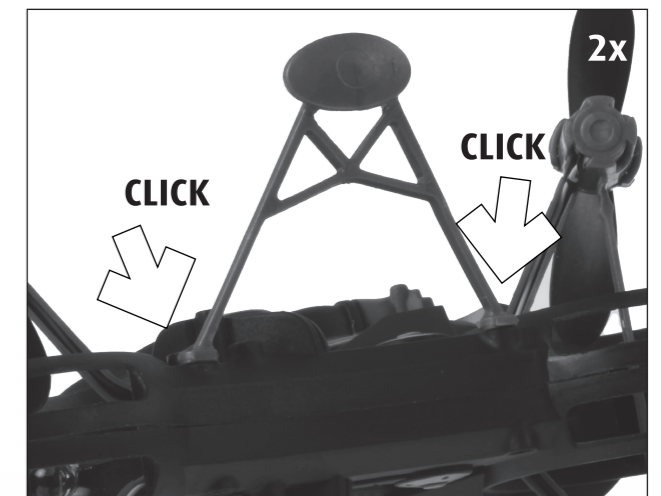
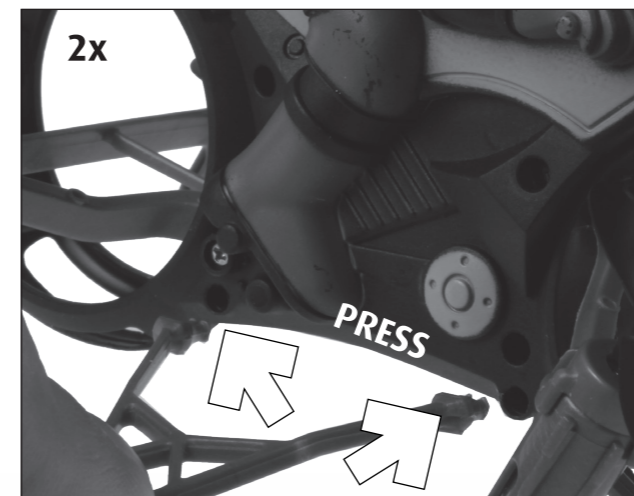
**11 MONTAGE ROTORSCHUTZ / ASSEMBLY OF ROTOR PROTECTION / MONTAGE DE LA PROTECTION DU ROTOR / MONTAGE VAN ROTORBESCHERMING / MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DEL ROTOR / MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DEI ROTORI / MONTERING ROTORSKYDD / MONTERING ROTORBESKYTTELSE / MONTERING AF ROTORBESKYTTELSE**



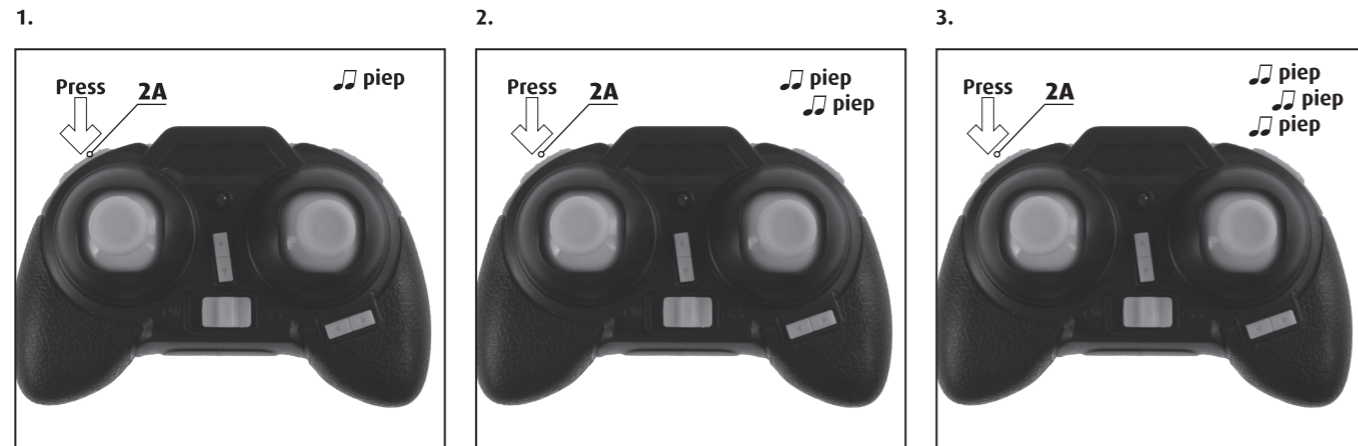
**12 MONTAGE ROTOR / ROTOR ASSEMBLY / MONTAGE DU ROTOR / MONTAGE ROTOR / MONTAJE DEL ROTOR / MONTAGGIO DEI ROTORI / MONTERING ROTOR / MONTERING ROTOR / MONTERING AF ROTOR**



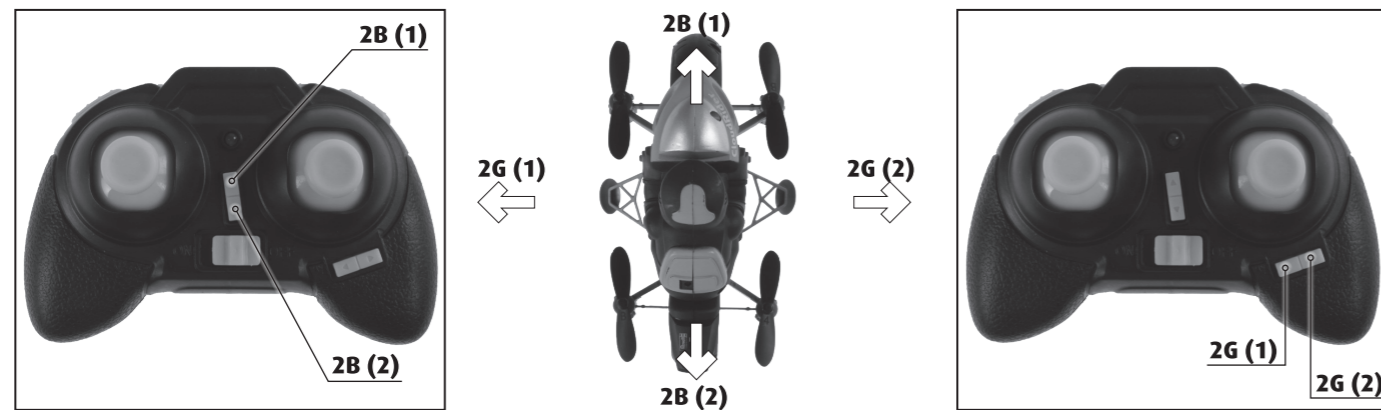
**13 MONTAGE STAND- UND GLEITSTABILISATOREN / ASSEMBLY OF STANDING AND SLIDING STABILISER / MONTAGE DU STABILISATEUR DE PIED ET DE GLISSIÈRE / MONTAGE VAN DE STAND- EN GLIJSTABILISATOR / MONTAJE DEL ESTABILIZADOR DE PIE Y DE DESLIZAMIENTO / MONTAGGIO DELLO STABILIZZATORE PER VEICOLO FERMO E STABILIZZATORE DRIFT / MONTERING POSITIONS- OG GLIDESTABILISATOR / MONTERING SVEVE- OG GLIDESTABILISATOR / MONTERING AF STILSTANDS- OG GLIDESTABILISATOR**



9 GESCHWINDIGKEITSSTUFEN / SPEED SETTINGS / NIVEAUX DE VITESSE / SNELHEIDSNIVEAUS / NIVELES DE VELOCIDAD / LIVELLI DI VELOCITÀ / HASTIGHETSSTEG / HASTIGHETSTRINN / HASTIGHEDSTRINN



10 TRIMMUNG / TRIMMING / TRIM / TRIMMEN / RECORTE / TRIM / TRIM / LISTVERK / TRIMME



**DE** Modell driftet nach vorne: Taste 2B (2) drücken, bis das Modell stabil auf einem Punkt schwebt. Modell driftet nach hinten: Taste 2B (1) drücken, bis das Modell stabil auf einem Punkt schwebt. **GB** The model glides forward: Press button 2B (2) until the model hovers stably in place. The model glides backwards: Press button 2B (1) until the model hovers stably in place. **FR** Le modèle dérive vers l'avant : Appuyer sur le bouton 2B (2) jusqu'à ce que le modèle se stabilise à un endroit. Le modèle dérive vers l'arrière : Appuyer sur le bouton 2B (1) jusqu'à ce que le modèle se stabilise à un endroit. **NL** Model drift naar voren: Druk op knop 2B (2) totdat het model gestaag op een punt zweeft. Model drift naar achteren: Druk op knop 2B (1) totdat het model gestaag op een punt zweeft. **ES** El modelo deriva hacia delante: Pulsar la tecla 2B (2) hasta que el modelo revolotee con estabilidad sobre un punto. El modelo deriva hacia atrás: Pulsar la tecla 2B (1) hasta que el modelo revolotee con estabilidad sobre un punto. **IT** Il modello si inclina in avanti: Premere il tasto 2B (2) finché il modello staziona stabilmente su un punto. Il modello si inclina all'indietro: Premere il tasto 2B (1) finché il modello staziona stabilmente su un punto. **SE** Modellen drar framåt: Tryck på knapp 2B (2) tills modellen svävar stabilt på samma ställe. Modellen drar bakåt: Tryck på knapp 2B (1) tills modellen svävar stabilt på samma ställe. **NO** Modellen drifter framover: Trykk tast 2B (2) inntil modellen svever stabilt på ett sted. Modellen drifter bakover: Trykk tast 2B (1) inntil modellen svever stabilt på ett sted. **DK** Modellen driver fremad: Tryk på knap 2B (2), indtil modellen svæver stabilt på ét sted. Modellen driver baglæns: Tryk på knap 2B (1), indtil modellen svæver stabilt på ét sted.

**DE** Modell driftet nach rechts: Taste 2G (2) drücken, bis das Modell stabil auf einem Punkt schwebt. Modell driftet nach links: Taste 2G (1) drücken, bis das Modell stabil auf einem Punkt schwebt. **GB** The model glides to the right: Press button 2G (2) until the model hovers stably in place. The model glides to the left: Press button 2G (1) until the model hovers stably in place. **FR** Le modèle dérive vers la droite : Appuyer sur le bouton 2G (2) jusqu'à ce que le modèle se stabilise à un endroit. Le modèle dérive vers la gauche : Appuyer sur le bouton 2G (1) jusqu'à ce que le modèle se stabilise à un endroit. **NL** Model drift naar rechts: Druk op knop 2G (2) totdat het model gestaag op een punt zweeft. Model drift naar links: Druk op knop 2G (1) totdat het model gestaag op een punt zweeft. **ES** El modelo deriva hacia la derecha: Pulsar la tecla 2G (2) hasta que el modelo revolotee con estabilidad sobre un punto. El modelo deriva hacia la izquierda: Pulsar la tecla 2G (1) hasta que el modelo revolotee con estabilidad sobre un punto. **IT** Il modello si inclina verso il lato destro: Premere il tasto 2G (2) finché il modello staziona stabilmente su un punto. Il modello si inclina verso il lato sinistro: Premere il tasto 2G (1) finché il modello staziona stabilmente su un punto. **SE** Modellen drar åt höger: Tryck på knapp 2G (2) tills modellen svävar stabilt på samma ställe. Modellen drar åt vänster: Tryck på knapp 2G (1) tills modellen svävar stabilt på samma ställe. **NO** Modellen drifter mot høyre: Trykk tast 2G (2) inntil modellen svever stabilt på ett sted. Modellen drifter mot venstre: Trykk tast 2G (1) inntil modellen svever stabilt på ett sted. **DK** Modellen driver til højre: Tryk på knap 2G (2), indtil modellen svæver stabilt på ét sted. Modellen driver til venstre: Tryk på knap 2G (1), indtil modellen svæver stabilt på ét sted.

3 FERNSTEUERUNG / REMOTE CONTROL / TÉLÉCOMMANDE / AFSTANDSBESTURING / CONTROL REMOTO / TELECOMANDO / FJÄRRKONTROLL / FJERNSTYRING / FJERNSTYRING



**DE** Batterien/Akkus für die Fernsteuerung: Stromversorgung: DC 4,5 V  $\equiv$  Batterien: 3 x 1,5 V „AAA“ (nicht mitgeliefert)  
**GB** Batteries/rechargeable batteries for the remote control: Power supply: DC 4.5 V  $\equiv$  Batteries: 3 x 1.5 V „AAA“ (not included)  
**FR** Batteries / accus pour la télécommande : Alimentation : Batteries 4.5 V D.C.  $\equiv$  3 x 1.5 V « AAA » (non fournies)

**NL** Batterijen/accu's voor de afstandsbesturing: Stroomvoorziening: DC 4.5 V  $\equiv$  Batterijen: 3 x 1.5 V „AAA“ (niet meegeleverd)  
**ES** Pilas/baterías para el control remoto: Suministro de corriente: DC 4.5 V  $\equiv$  Pilas: 3 x 1.5 V „AAA“ (no suministradas)  
**IT** Batterie/batterie ricaricabili per il telecomando: Alimentazione elettrica: DC 4.5 V  $\equiv$

Batterie: 3 x 1.5 V „AAA“ (non fornite)  
**SE** Batterier/uppladdningsbarabatterier till fjärrkontrollen: Strömförsörjning: DC 4.5 V  $\equiv$  Batterier: 3 x 1.5 V „AAA“ (medföljer ej)  
**NO** Batterier / oppladbare batterier til fjernstyringen: Strömforsyning: DC 4.5 V  $\equiv$  Batterier: 3 x 1.5 V „AAA“ (medfølger ikke)

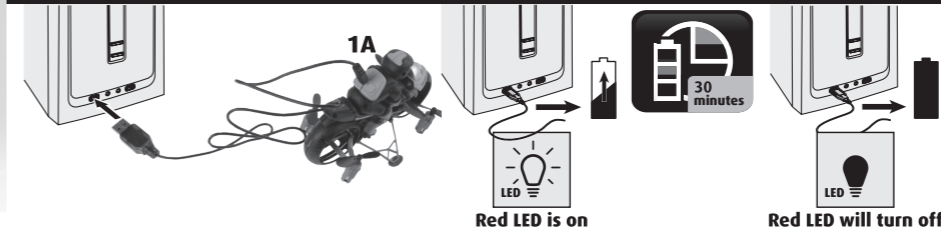
**DK** Batterier/oplader til fjernstyringen: Strömforsyning: DC 4.5 V  $\equiv$  Batterier: 3 x 1.5 V „AAA“ (medfølger ikke)

**DE** Frequenzbereich: 2400 - 2483,5 MHz  
Maximale Frequenzleistung: < 10 dBm  
**GB** Frequency range: 2400 - 2483.5 MHz  
Maximum frequency power: < 10 dBm  
**FR** Bande de fréquence : 2400 - 2483,5 MHz  
Puissance de fréquence maximale : < 10 dBm

**NL** Frequentiegebied: 2400 - 2483,5 MHz  
Maximale frequentievermogen: < 10 dBm  
**ES** Rango de frecuencia: 2400 - 2483,5 MHz  
Rendimiento de frecuencia máximo: < 10 dBm  
**IT** Intervallo di frequenza: 2400 - 2483,5 MHz  
Massima potenza di frequenza: < 10 dBm

**SE** Frekvensområde: 2 400 - 2 483,5 MHz  
Maximal frekvens effekt: < 10 dBm  
**NO** Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz  
Maksimal frekvensytelse: < 10 dBm  
**DK** Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz  
Maksimal frekvensydelse: < 10 dBm

4 LADEN DES AKKUS / CHARGING THE BATTERY / RECHARGER LA BATTERIE / OPLADEN VAN DE BATTERIJ / CARICARE LA BATTERIA / LADDAR BATTERIET / CARGANDO LA BATERIA / LADER BATTERIET / OPLADNING AF BATTERIET

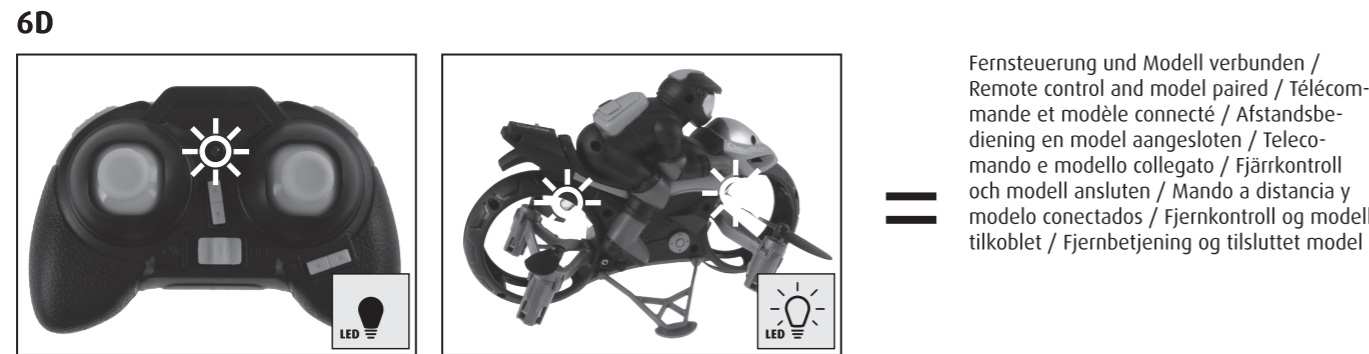


**DE** Batterien/Akkus für das Modell: Stromversorgung:  $\equiv$  Nennleistung: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh Li-Ion Batterie (mitgeliefert)  
**USB-ladegerät:** Stromversorgung: DC 5 V  $\equiv$  über USB-Port bis max. 500 mA  
**GB** Batteries/rechargeable batteries for the model: Power supply:  $\equiv$  Power rating: DC 3.7 V / 250 mAh / 0.93 Wh Li-Ion battery (included)  
**USB charger:** Power supply: DC 5 V  $\equiv$  via USB port starting up to max. 500 mA  
**FR** Batteries / accus du modèle : Alimentation :  $\equiv$  Puissance nomi-

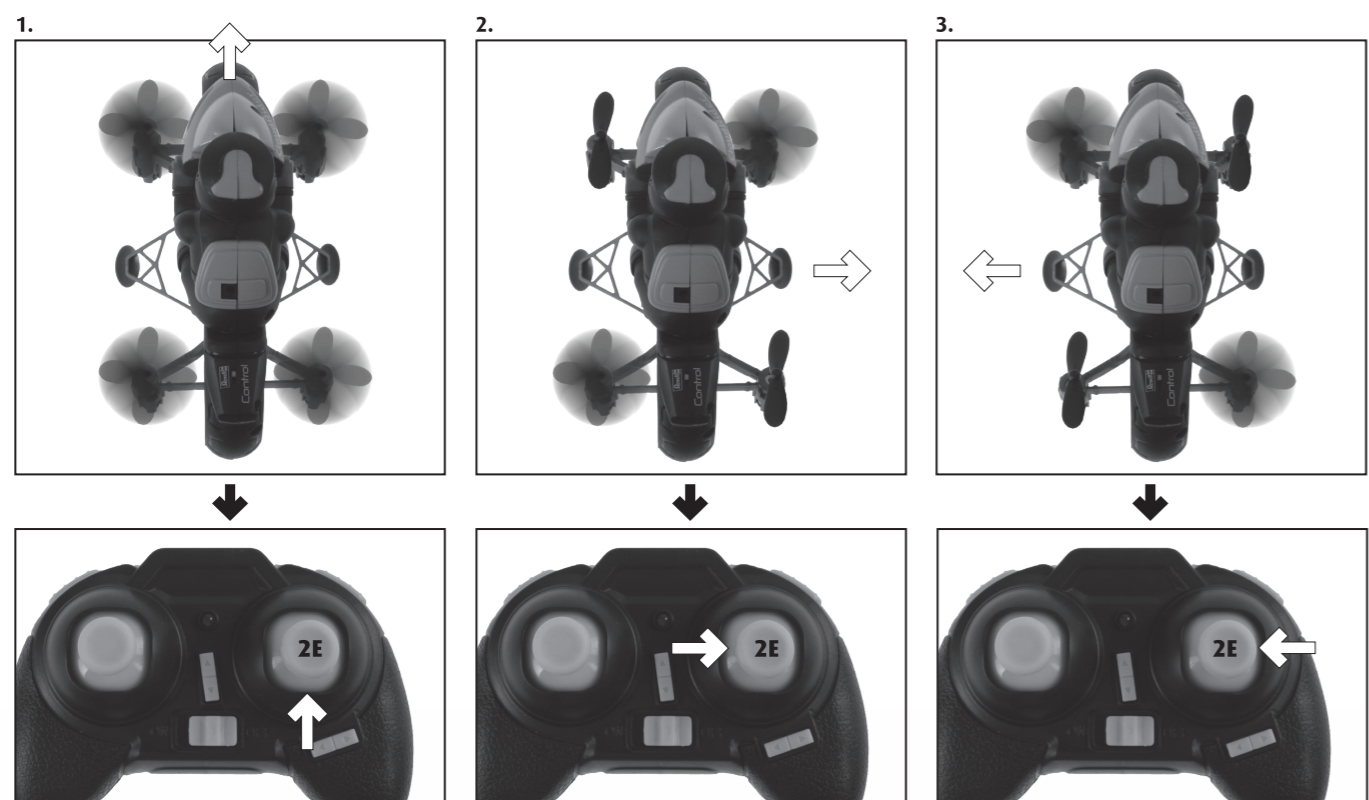
nale DC 3,7 V / 250 mAh / Batterie Li-Ion 0,93 Wh (incluse)  
**Chargeur USB :** Alimentation : DC 5 V  $\equiv$  par port USB jusqu'à max. 500 mA  
**NL** Batterijen/accu's voor het model: Stroomvoorziening:  $\equiv$  Nominaal vermogen: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh li-ion-batterij (inbegrepen)  
**USB-lader:** Stroomvoorziening: DC 5 V  $\equiv$  via USB-poort tot max. 500 mA  
**ES** Pilas/baterías para el modelo: Suministro de corriente:  $\equiv$  Rendimiento nominal: DC 3,7 V 250 mAh / batería 0,93 Wh Li-Ion (incluida)  
**Cargador USB:** Suministro de corriente: DC 5 V  $\equiv$

mediante puerto USB hasta un máximo de 500 mA  
**IT** Batterie/batterie ricaricabili per il modello: Alimentazione elettrica:  $\equiv$  Potenza nominale: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh Batteria Li-Ion (integrata)  
**Caricabatteria USB:** Alimentazione elettrica: DC 5 V  $\equiv$  via Porta USB fino a max. 500 mA  
**SE** Batterier/uppladdningsbara batterier till modellen: Strömförsörjning:  $\equiv$  Nominell effekt: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh Li-Ion-batteri (integreret)  
**USB-laddare:** Strömforsyning: DC 5 V  $\equiv$  over USB-port upp till max. 500 mA  
**DK** Batterier/oplader til model-flyet: Strömforsyning:  $\equiv$  Nominel ydelse: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh LiPo batteri (integreret)  
**USB-opladningsapparat:** Strömforsyning: DC 5 V  $\equiv$  over USB-port op til max. 500 mA

6 STARTEN DES MODELLS / STARTING THE MODEL / DÉMARRER LE MODÈLE / STARTEN VAN HET MODEL / AVVIARE IL MODELLO / STARTA MODELLEN / DESPEGUE DEL MODELO / STARTE MODELLEN / START AF MODELLEN

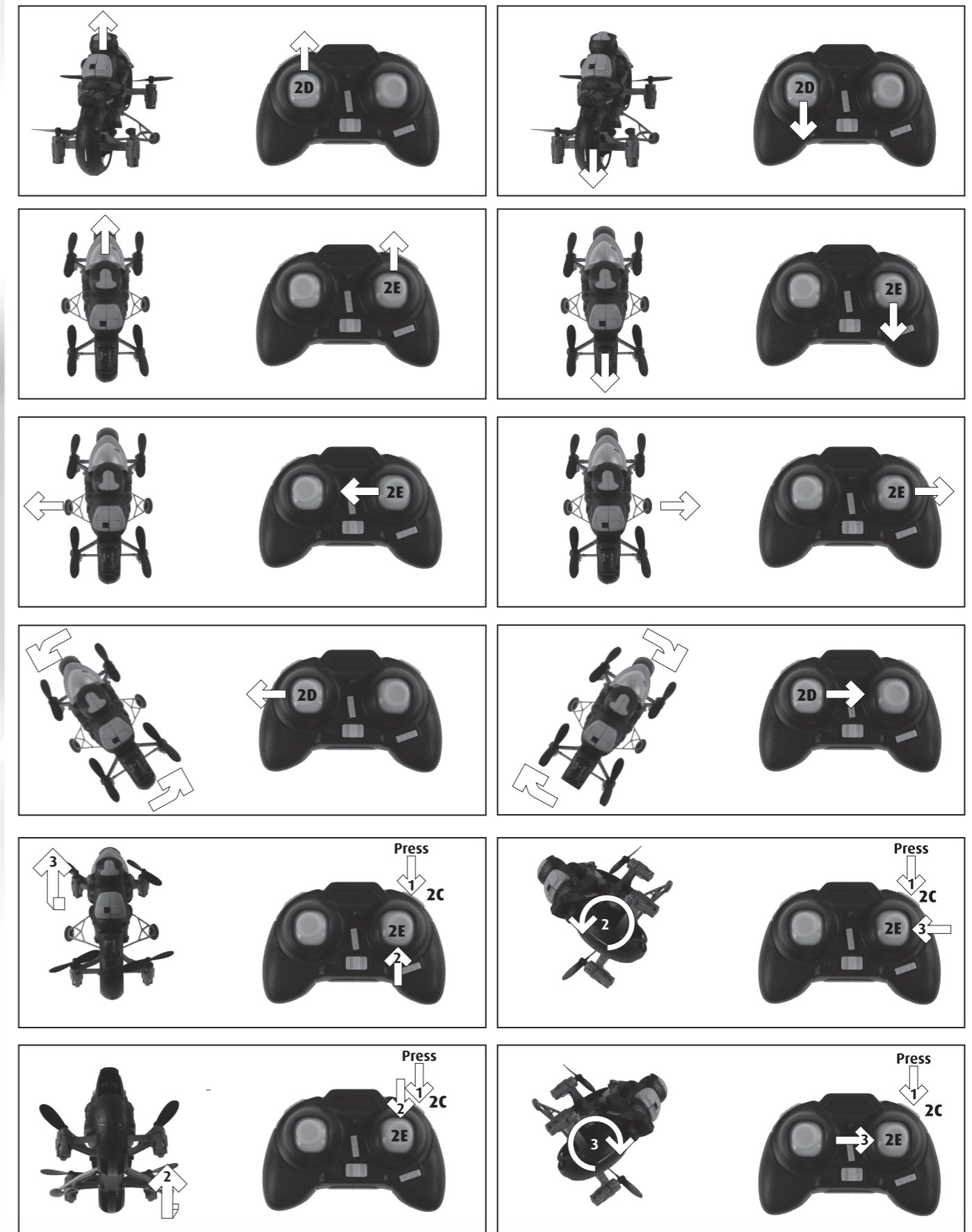


7 Gleitmodus / SLIDING MODE / MODE GLISSANT / GLIJMODUS / MODO DE DESLIZAMIENTO / MODALITÀ DRIFT / GLIDLÄGE / GLIDEMODUS / GLIDETILSTAND



**DE Achtung:** Gleitmodus funktioniert nur auf glatten Untergründen (Parkett, Fliesen, etc.) **GB Attention:** Sliding mode only works on smooth surfaces (parquet, tiles, etc.) **FR Attention :** Le mode glissant ne fonctionne que sur des surfaces lisses (parquet, carrelage, etc.) **NL Let op:** Glijmodus werkt alleen op gladde oppervlakken (parket, tegels, enz.) **ES Atención:** El modo de deslizamiento solo funciona en superficies lisas (parqué, baldosas, etc.) **IT Attenzione:** La modalità drift funziona solo su superfici lisce (parquet, piastrelle, ecc.) **SE Observera:** Glidläget fungerar endast på släta underlag (parkett, klinkers etc.) **NO NB:** Glidemodusen fungerer kun på glatte underlag (parkett, fliser osv.) **DK Advarsel:** Glidetilstand fungerer kun på glatte flader (parketgulv, fliser, osv.)

8 FLUGSTEUERUNG / FLIGHT CONTROL / COMMANDE DE VOL / Vliegbediening / Comando di volo / Styrning av flygning / CONTROL DE VUELO / FLYSTYRING/ FLYSTYRING



23813

8+

# Revell

# Control

## RC MOTOCOPTER CLOUDRIDER

14 SISÄLTÖ / CONTEÚDO / İÇİNDEKİLER / СОДЕРЖАНИЕ / TARTALOM / OBSAH / ZAWARTOŚĆ / OBSAH



15 VARAOSAT / PEÇAS DE REPOSIÇÃO / YEDEK PARÇALAR / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / CSEREALKATRÉSZEK / NÁHRADNÍ DÍLY / CZĘŚCI ZAMIENNE / NÁHRADNÉ DIELY

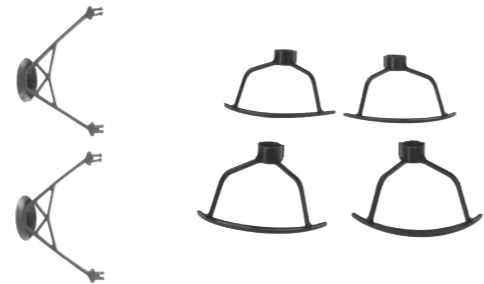
43358



43356



43357



**FI** Varaosat löytyvät verkkokaupasta osoitteesta [www.revell.de](http://www.revell.de) tai paikalliselta jälleenmyyjältä. Muista maista kuin Saksasta tehtävät varaosatilaukset hoidetaan kulloisenkin jakelijan kautta. Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai vastuussa olevaan jakelijaan.

**PT** As peças de reposição estão disponíveis na loja online em [www.revell.de](http://www.revell.de) ou no seu revendedor local. As encomendas de peças de substituição de outros países são tratadas pelos respetivos distribuidores. Contacte o seu revendedor ou o seu distribuidor responsável.

**TR** Yedek parçaları [www.revell.de](http://www.revell.de) adresindeki çevrimiçi mağazada veya yerel satıcınızda bulabilirsiniz. Diğer ülkelerden yapılan yedek parça siparişleri, ilgili distribütörler üzerinden gerçekleştirir. Lütfen satıcınız veya yetkili distribütörünüz ile irtibata geçin.

**RU** Запасные части можно приобрести в интернет-магазине по адресу [www.revell.de](http://www.revell.de) или у местного дилера. Заказы запчастей из других стран осуществляются через соответствующих дистрибьюторов. Свяжитесь с продавцом или соответствующим дистрибьютором.

**HU** Pótkatrészek megtalálhatók a [www.revell.de](http://www.revell.de) webáruházban vagy a helyi kereskedőnél. Egy egyéb országból érkező pótkatrész rendeléseket a vonatkozó forgalmazó bonyolítja le. Kérjük vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével, vagy az illetékes forgalmazóval.

**CZ** Náhradní díly najdete v internetovém obchodě na adrese [www.revell.de](http://www.revell.de) nebo u místního prodejce. Objednávky náhradních dílů ze zbylých zemí se vybavují přes příslušné distributory. Kontaktujte svého prodejce nebo svého kompetentního distributora.

**PL** Części zamienne można znaleźć w sklepie internetowym pod adresem [www.revell.de](http://www.revell.de) lub u lokalnego dealera. Zamówienia części zamiennych z dostawą do innych krajów są realizowane przez odpowiednich dystrybutorów. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub odpowiednim dystrybutorem.

**SK** Náhradné diely nájdete v internetovom obchode na adrese [www.revell.de](http://www.revell.de) alebo u miestneho predajcu. Objednávky náhradných dielov z ostatných krajín sa vybavujú cez príslušných distribútorov. Kontaktujte svojho obchodníka alebo kompetentného distribútora.

Lelun saa liittää vain suojausluokan II laitteisiin, joissa on seuraavanlainen merkki:  
O brinquedo apenas pode ser ligado a aparelhos da classe de proteção II que possuem o seguinte símbolo:

Oyuncağ sadece, koruma sınıfı II'ye ait şu görsele işaretle sahip cihazlara bağlanabilir.  
Игрушки можно подключать только к устройствам класса защиты II, на которые нанесен такой графический символ:  
A játékok csak olyan II. védelmi osztályba tartozó készülékekhez szabad csatlakoztatni, amelyekre megtalálható a következő szimbólum.

Hračku lze připojit pouze k přístrojům ochranné třídy II, které mají následující obrázkové symboly:  
Zabawkę można podłączać tylko do urządzeń o klasie ochronności II, które oznaczone są następującym symbolem:  
Hračka sa dá pripojiť iba k prístrojom ochrannej triedy II, ktoré majú nasledujúce obrázkové symboly:



SERVICE?

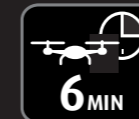


SCAN ME

(only DE, GB, FR)  
[www.revell-service.de](http://www.revell-service.de)

# USER MANUAL

FI | PT | TR | RU | HU | CZ | PL | SK



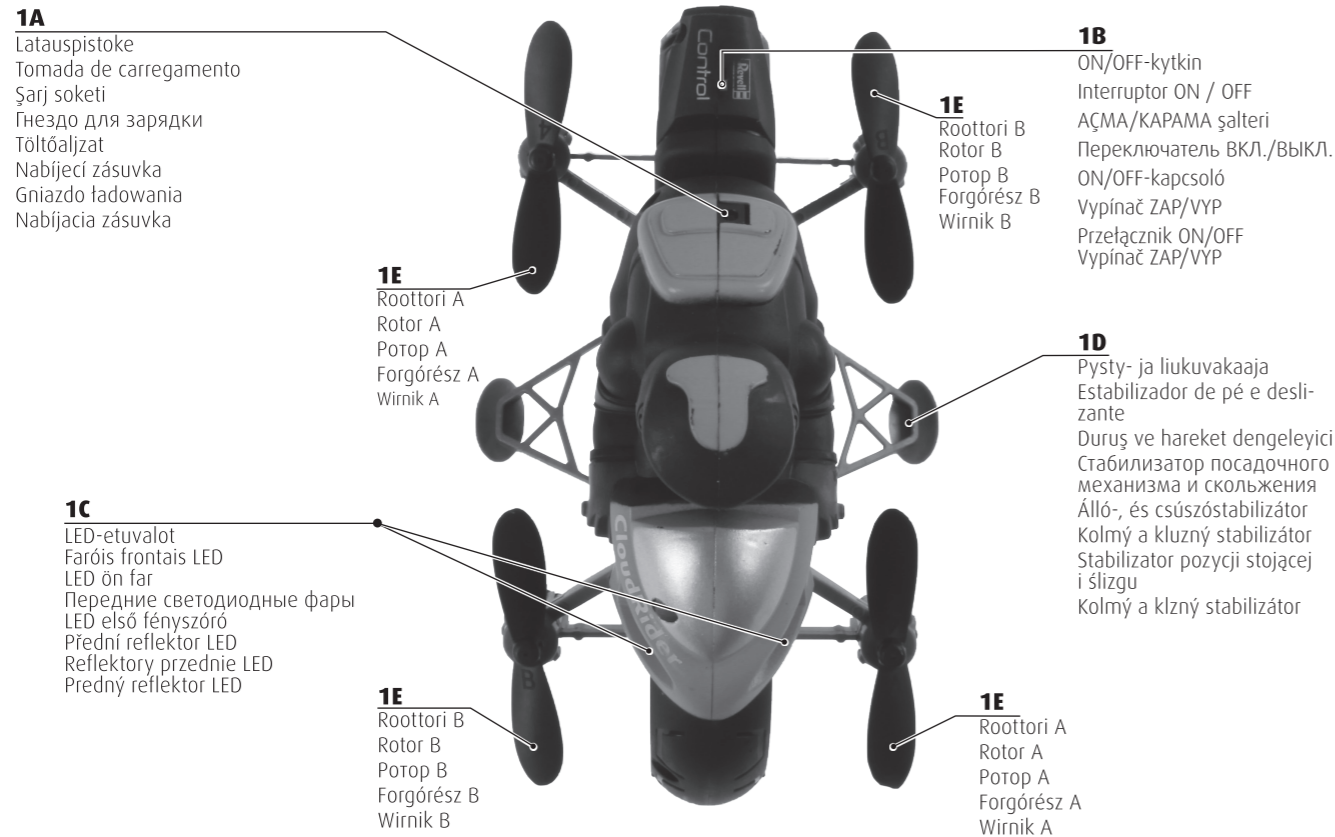
# Revell

[www.revell.de](http://www.revell.de)

© 2020 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.  
REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY. Made in China.  
Distributed in the UK by: Carrera Revell UK Ltd, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring HP23 4QR, United Kingdom

V 01.00

**1 MALLIN YLEISKATSAUS / VISTA GERAL DO MODELO / MODELE GENEL BAKIŞ / ОБЗОР МОДЕЛИ / MODELL ÁTTEKINTÉSE / PREHLED MODELU / PRZEGLĄD ELEMENTÓW MODELU / PREHĽAD MODELU**



**1A**  
Latauspistoke  
Tomada de carregamento  
Şarj soketi  
Гнездо для зарядки  
Töltőaljzat  
Nabijecí zásuvka  
Gniazdo ładowania  
Nabijacia zásuvka

**1E**  
Roottori A  
Rotor A  
Potop A  
Forgórész A  
Wirnik A

**1E**  
Roottori B  
Rotor B  
Potop B  
Forgórész B  
Wirnik B

**1B**  
ON/OFF-kytkin  
Interruptor ON / OFF  
AÇMA/KAPAMA şalteri  
Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.  
ON/OFF-kapcsoló  
Vypínač ZAP/VYP  
Przełącznik ON/OFF  
Vypínač ZAP/VYP

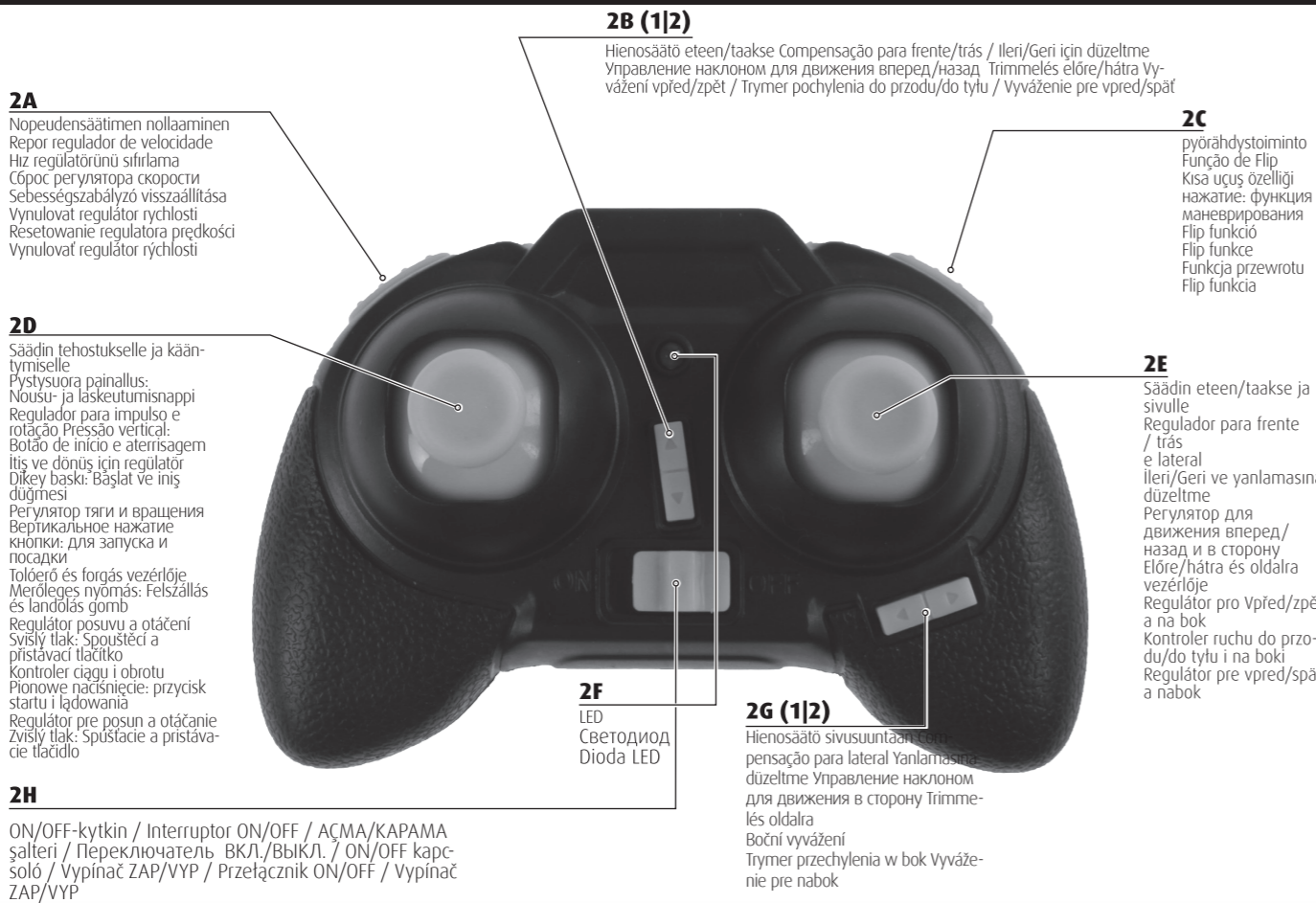
**1D**  
Pysty- ja liukuvakaaja  
Estabilizador de pé e desli-  
zante  
Duruş ve hareket dengeleyici  
Стабилизатор посадочного  
механизма и скольжения  
Álló-, és csúszóstabilizátor  
Kolmý a kluzný stabilizátor  
Stabilizator pozycji stojącej  
i ślizgu  
Kolmý a klzný stabilizátor

**1C**  
LED-etuvalot  
Faróis frontais LED  
LED ön far  
Передние светодиодные фары  
LED első fényzóró  
Přední reflektor LED  
Reflektory przednie LED  
Predný reflektor LED

**1E**  
Roottori B  
Rotor B  
Potop B  
Forgórész B  
Wirnik B

**1E**  
Roottori A  
Rotor A  
Potop A  
Forgórész A  
Wirnik A

**2 KAUKO-OHJAIMEN YLEISKATSAUS / VISTA GERAL DE COMANDO REMOTO / UZAKTAN KUMANDAYA GENEL BAKIŞ / ОБЗОР ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ / A TÁVIRÁNYÍTÓ ÁTTEKINTÉSE / PREHLED DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ / PRZEGLĄD ELEMENTÓW MODUŁU ZDALNEGO STEROWANIA / PREHĽAD DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA**



**2A**  
Nopeudensäätimen nollaaminen  
Repór regulador de velocidade  
Hız regülatörünü sıfırlama  
Сброс регулятора скорости  
Sebességszabályzó visszaállítása  
Vynulovat regulátor rychlosti  
Resetowanie regulatora prędkości  
Vynulovat regulátor rychlosti

**2D**  
Säädin tehostukselle ja kääntymiselle  
Pystysuora painallus:  
Nousta- ja laskeutumisnappi  
Regulador para impulso e rotação Pressão vertical:  
Botão de início e aterrisagem  
Itis ve donus için regülatör  
Dikey basık: Başlat ve iniş düğmesi  
Регулятор тяги и вращения  
Вертикальное нажатие кнопки: для запуска и посадки  
Toléro és forgás vezérlője  
Merőleges nyomás: Felszállás és landolás gomb  
Regulátor posuvu a otáčení  
Svislý tlak: Spouštěcí a přistávací tlačítko  
Kontroler ciągu i obrotu  
Pionowe nacisnięcie: przycisk startu i lądowania  
Regulátor pre posun a otáčanie  
Zvislý tlak: Spúšťacie a pristávacie tlačidlo

**2F**  
LED  
СВЕТОДИОД  
Dioda LED

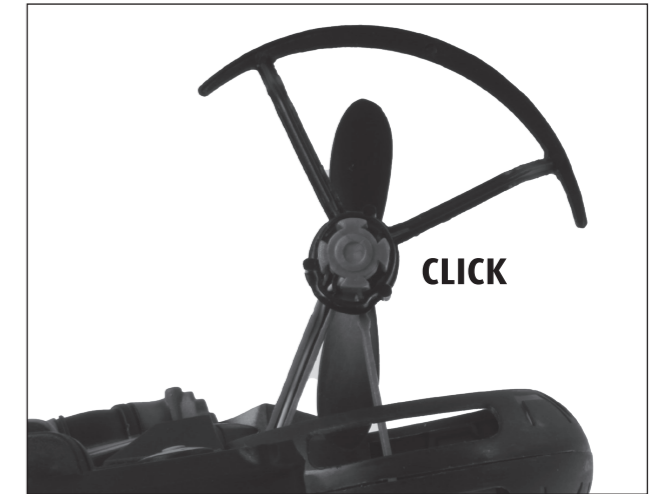
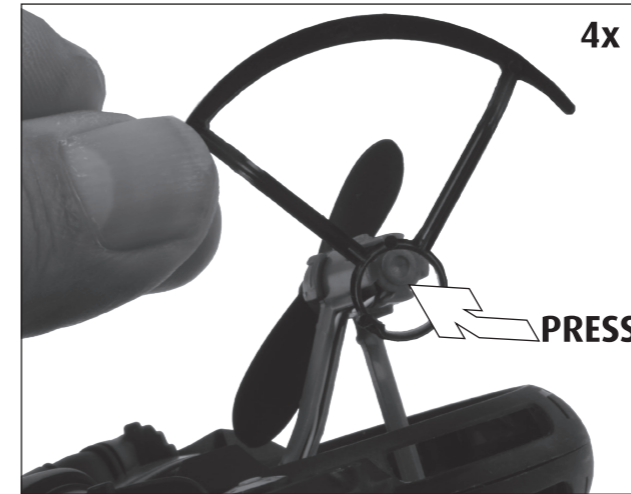
**2G (1|2)**  
Hienosäätö sivusuuntaan  
compensação para lateral  
Yanlamasına düzeltme  
Управление наклоном для движения в сторону  
Trimme-  
lés oldalra  
Boční vyvážení  
Trymer przechylenia w bok  
Vyváże-  
nie pre nabok

**2B (1|2)**  
Hienosäätö eteen/taakse  
Compensação para frente/trás  
İleri/Geri için düzeltme  
Управление наклоном для движения вперед/назад  
Trimmeles előre/hátra  
Vyvázenie vpřed/zpět  
Trymer pochylenia do przodu/do tyłu  
Vyvázenie pre vpred/späť

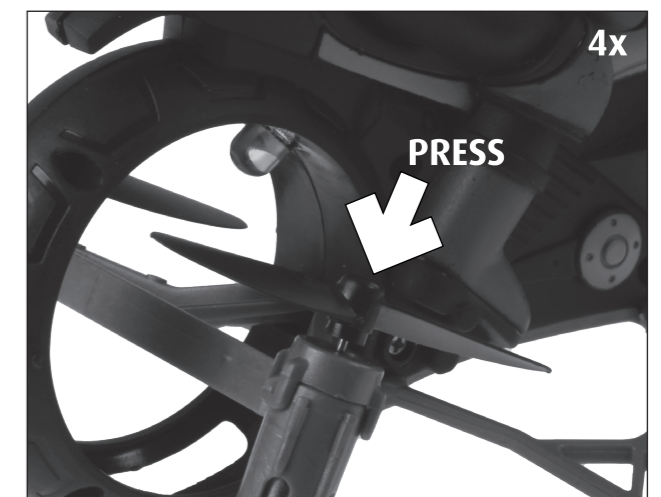
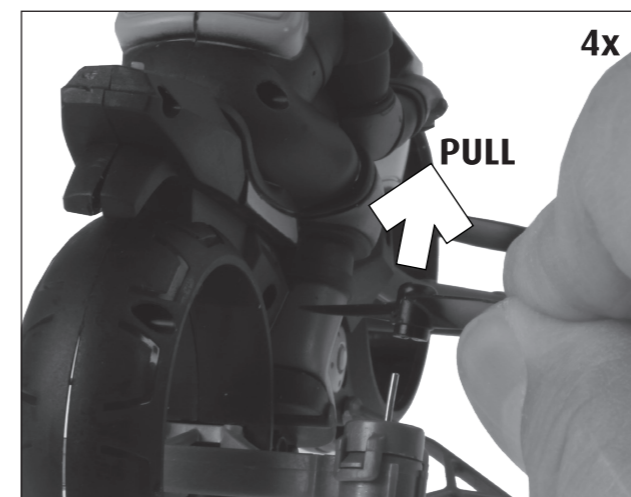
**2C**  
pyörähystoiminto  
Função de Flip  
Kisa uçus özelliği  
нажатие: функция маневрирования  
Flip funkció  
Flip funkce  
Funkcja przewrotu  
Flip funkcia

**2E**  
Säädin eteen/taakse ja sivulle  
Regulador para frente / trás e lateral  
İleri/Geri ve yanlamasına düzeltme  
Регулятор для движения вперед/назад и в сторону  
Elöre/hátra és oldalra vezérlője  
Regulátor pro vpřed/zpět a na bok  
Kontroler ruchu do przodu/do tyłu i na boki  
Regulátor pre vpred/späť a nabok

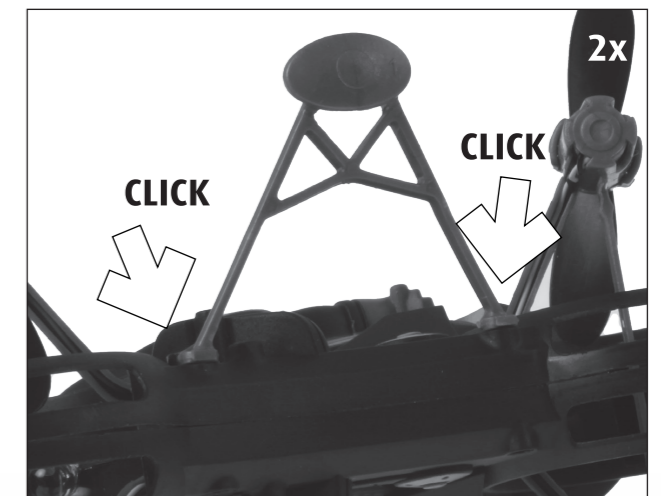
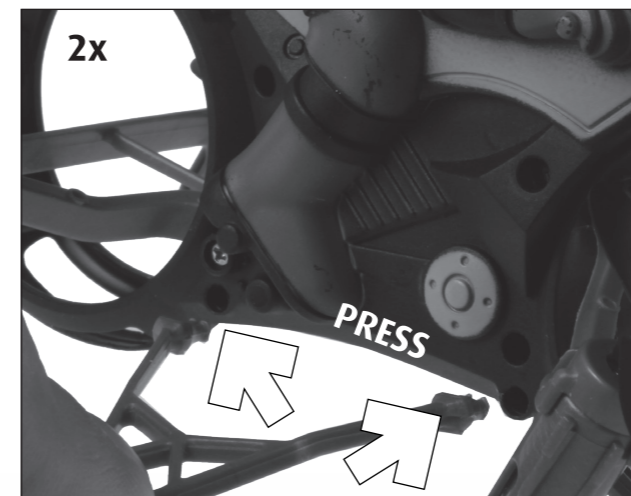
**11 ROOTTORISUOJAN ASENNUS / MONTAGEM DA PROTEÇÃO DO ROTOR / ROTOR KORUMASI MONTAJI / МОНТАЖ ЗАЩИТЫ РОТОРА / FORGÓRÉSZVÉDŐ SZERELÉSE / MONTÁŽ OCHRANY ROTORU / MONTÁŽ ZABEZPEČENIA WIRNIKA / MONTÁŽ OCHRANY ROTORA**



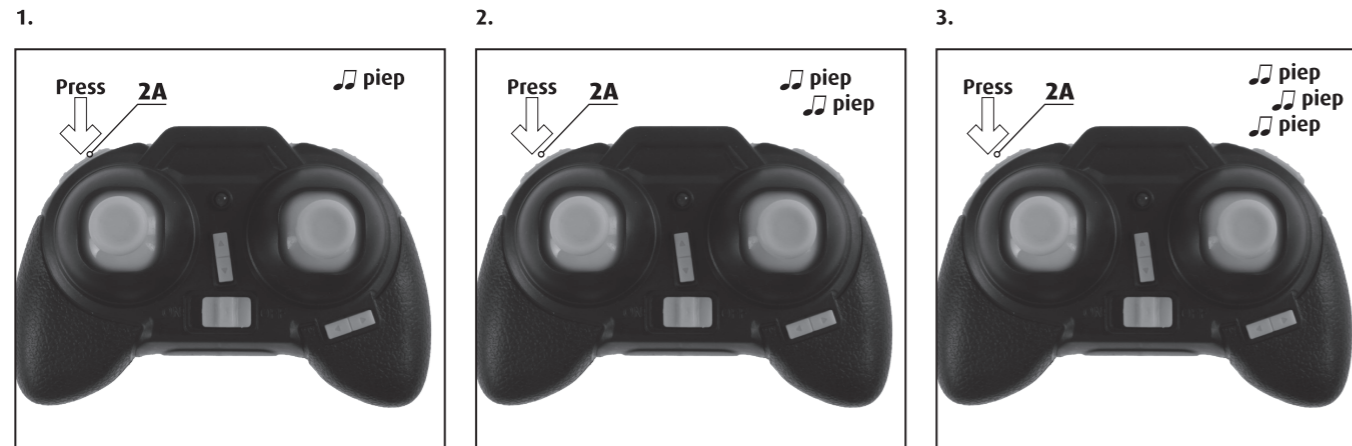
**12 ROOTTORIN ASENNUS / MONTAGEM DO ROTOR / ROTOR MONTAJI / МОНТАЖ ПОТОПА / FORGÓRÉSZ SZERELÉSE / MONTÁŽ ROTORU / MONTÁŽ WIRNIKA / MONTÁŽ ROTORA**



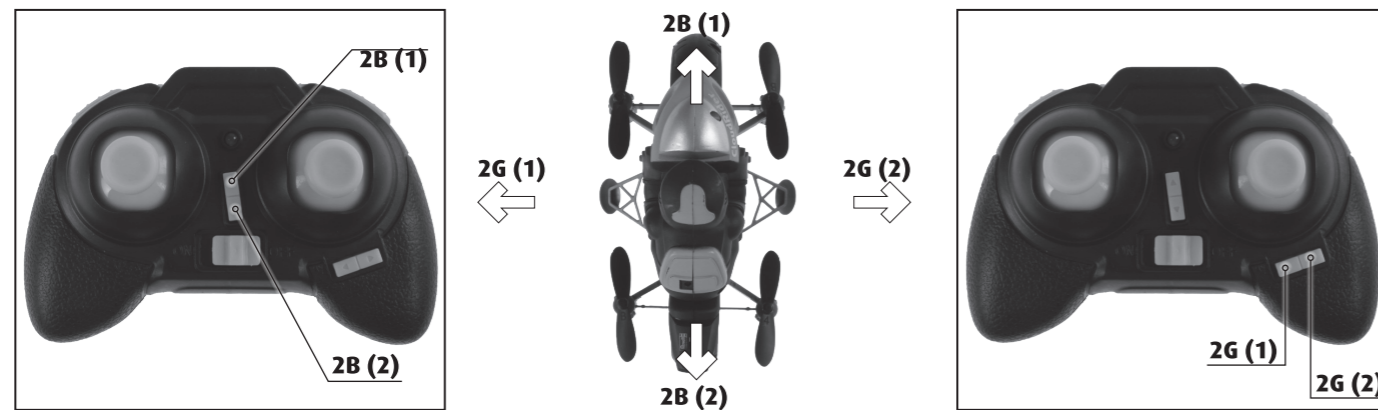
**13 PYSTY- JA LIUKUVAKAAJAN ASENNUS / MONTAGEM DO ESTABILIZADOR DE PÉ E DESLIZANTE / DURUŞ VE HAREKET DENGELEYİCİ MONTAJI / МОНТАЖ СТАБИЛИЗАТОРА ПОСАДОЧНОГО МЕХАНИЗМА И СКОЛЬЖЕНИЯ / ÁLLÓ-, ÉS CSÚSZÓSTABILIZÁTOR SZERELÉSE / MONTÁŽ KOLMÉHO A KLIZNÉHO STABILIZÁTORU / MONTÁŽ STABILIZATORA POZYCJI STOJĄCEJ I ŚLIZGU / MONTÁŽ KOLMÉHO A KLZNEHO STABILIZÁTORA**



9 NOPEUSTASOT / NÍVEIS DE VELOCIDADE / HIZ KADEMELERI / УРОВНИ СКОРОСТИ / SEBESSÉGFOKOZATOK / RYCHLOSTNÍ STUPNĚ / POZIOMY PRĘDKOŚCI / RYCHLOSTNÉ STUPNE



10 TRIMMATA / TRIM / TRIM / ПОДРЕЗКА / VÁGÁS / OŘÍZNOUT / TRIM / OBLOŽENIE



**FI** Koneen liike eteen: Paina painiketta 2B (2) niin kauan, että kone leijuu yhdessä pisteessä. Koneen liike taakse: Paina painiketta 2B (1) niin kauan, että kone leijuu yhdessä pisteessä. **PT** O modelo avança para a frente: Pressionar o botão 2B (2) até o modelo flutuar de forma estável num ponto. O modelo avança para trás: Pressionar o botão 2B (1) até o modelo flutuar de forma estável num ponto. **TR** Model öne doğru yönelir: Model, bir noktada sabit bir şekilde uçana kadar 2B (2) tuşuna basın. Model arkaya doğru yönelir: Model, bir noktada sabit bir şekilde uçana kadar 2B (1) tuşuna basın. **RU** Движение модели вперед: Нажимайте кнопку 2B (2) до тех пор, пока модель не будет совершать устойчивый полет в указанном направлении. Движение модели назад: Нажимайте кнопку 2B (1) до тех пор, модель не будет совершать устойчивый полет в указанном направлении. **HU** A modell előre csúszik: Nyomja meg a 2B (2) gombot, amíg a modell egy ponton nem lebeg. A modell hátra csúszik: Nyomja meg a 2B (1) gombot, amíg a modell egy ponton nem lebeg. **CZ** Model se posunuje kupředu: Podržte stisknuté tlačítko 2B (2), dokud se nebude model stabilně vznášet v jednom bodu. Model se posunuje dozadu: Podržte stisknuté tlačítko 2B (1), dokud se nebude model stabilně vznášet v jednom bodu. **PL** Model zbacza do przodu: naciskać przycisk 2B (2) do momentu, aż model będzie stabilnie unosić się w jednym punkcie. Model zbacza do tyłu: naciskać przycisk 2B (1) do momentu, aż model będzie stabilnie unosić się w jednym punkcie. **SK** Model sa posúva dopredu: Stláčajte tlačidlo 2B (2), kým sa nebude model stabilne vznášať v jednom bode. Model sa posúva dozadu: Stláčajte tlačidlo 2B (1), kým sa nebude model stabilne vznášať v jednom bode.

**FI** Koneen liike oikealle: Paina painiketta 2G (2) niin kauan, että kone leijuu yhdessä pisteessä. Koneen liike vasemmalle: Paina painiketta 2G (1) niin kauan, että kone leijuu yhdessä pisteessä. **PT** O modelo avança para a direita: Pressionar o botão 2G (2) até o modelo flutuar de forma estável num ponto. O modelo avança para a esquerda: Pressionar o botão 2G (1) até o modelo flutuar de forma estável num ponto. **TR** Model sağa doğru yönelir: Model, bir noktada sabit bir şekilde uçana kadar 2G (2) tuşuna basın. Model sola doğru yönelir: Model, bir noktada sabit bir şekilde uçana kadar 2G (1) tuşuna basın. **RU** Движение модели вправо: Нажимайте кнопку 2G (2) до тех пор, пока модель не будет совершать устойчивый полет в указанном направлении. Движение модели влево: Нажимайте кнопку 2G (1) до тех пор, модель не будет совершать устойчивый полет в указанном направлении. **HU** A modell jobbra csúszik: Nyomja meg a 2G (2) gombot, amíg a modell egy ponton nem lebeg. A modell balra csúszik: Nyomja meg a 2G (1) gombot, amíg a modell egy ponton nem lebeg. **CZ** Model se posunuje vpravo: Podržte stisknuté tlačítko 2G (2), dokud se nebude model stabilně vznášet v jednom bodu. **PL** Model zbacza w prawo: naciskać przycisk 2G (2) do momentu, aż model będzie stabilnie unosić się w jednym punkcie. Model zbacza w lewo: naciskać przycisk 2G (1) do momentu, aż model będzie stabilnie unosić się w jednym punkcie. **SK** Model sa posúva vpravo: Stláčajte tlačidlo 2G (2), kým sa nebude model stabilne vznášať v jednom bode. Model sa posúva vľavo: Stláčajte tlačidlo 2G (1), kým sa nebude model stabilne vznášať v jednom bode.

3 KAUKOŠÄÄDIN / CONTROLO REMOTO / UZAKTAN KUMANDA / ДИСТАНЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ / TÁVIRÁNYÍTÓ / DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ / PILOT ZDALNEGO STEROWANIA / DIALKOVÉ OVLÁDANIE



**FI** Paristot/akut kauko-ohjaimien: Virransyöttö: DC 4.5 V === Paristot: 3 x 1,5 V „AAA” (ei välttämättä sisällytetty)

**PT** Ilhas/pilhas recarregáveis para o controlo remoto: Fonte de alimentação: DC 4.5 V === Pilhas: 3 x 1.5 V „AAA” (não fornecidas)

**TR** Uzaktan kumanda için bataryalar/aküler: Akim beslemesi: DC 4.5 V === Bataryalar: 3 x 1.5 V «AAA»

(teslimat kapsamina dahil değildir)

**RU** Аккумуляторные батареи/аккумуляторы для дистанционного управления: Электропитание: 4.5 В пост. === Аккумуляторные батареи: 3 x 1,5 В «AAA» (не входит в комплект поставки)

**HU** Ilemek/akkumulátorok távvezérléshez: Áramellátás: DC 4.5 V === elemek: 3 x 1.5 V „AAA” (a csomag nem tartalmazza)

**CZ** Baterie/Akumulátory pro dálkové ovládání:

Napájení proudem: DC 4.5 V === Baterie: 3 x 1.5 V „AAA” (nejsou obsahem dodávky)

**PL** Baterie/akumulatory dla urządzenia do zdalnego sterowania: Zasilanie elektryczne: DC 4.5 V === Baterie: 4x 1.5 V „AAA” (brak w zestawie)

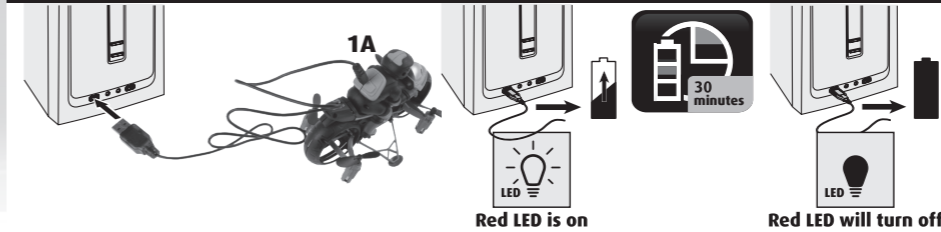
**SK** Batérie/Akumulátory pre diaľkové ovládanie: Elektrické napájanie: DC 4.5 V === Batérie: 3 x 1.5 V „AAA” (nie sú obsahom dodávky)

**FI** Taajuusalue: 2400 - 2483,5 MHz Suurin taajuusaste: < 10 dBm  
**PT** Amplitude de frequência: 2400 - 2483,5 MHz Potência máxima de frequência: < 10 dBm  
**TR** Frekans aralığı: 2400 - 2483,5 MHz Maksimum frekans gücü: < 10 dBm

**RU** Диапазон частот: 2400-2483,5 МГц Характеристика максимальной частотности: < 10 дБм  
**HU** Frekvenciartomány: 2400 - 2483,5 MHz Maximális frekvenciateljesítmény: < 10 dBm  
**CZ** Frekvenční rozsah: 2400 - 2483,5 MHz

Maximální frekvenční výkon: < 10 dBm  
**PL** Zakres częstotliwości: 2400-2483,5 MHz Maksymalna moc częstotliwości: < 10 dBm  
**SK** Frekvenčný rozsah: 2400 - 2483,5 MHz Maximálny frekvenčný výkon: < 10 dBm

4 MALLIN LATAUS / CARREGAMENTO DO MODELO / MODELIN ŞARJ İŞLEMİ / ЗАРЯДКА МОДЕЛИ / A MODELL TÖLTÉSE / NABÍJENÍ MODELU / ŁĄDOWANIE MODELEM / NABIJANIE MODELU



**FI** Paristot/akut malliin: Virransyöttö: === Nimellisteho: DC 3,7 V / 250 mAh / 0,93 Wh litium-polymeriakkua (integroitu)

**USB-laturi:** Virransyöttö: DC 5 V === USB-portin kautta, enintään 500 mA

**PT** Pilhas/pilhas recarregáveis para o modelo: Fonte de alimentação: === Potência nominal: DC 3,7 V / 250 mAh /carregador USB com bateria LiPo 0.93 Wh (integrada)

**Fonte de alimentação:** Alimentação eléctrica: === DC 5 V via porta USB até um máximo de 500 mA

**TR** Model için bataryalar/aküler: Akim beslemesi: === Nominal güç: DC 3,7 V / 250 mAh /0.93 Wh LiPo batarya (entegre)

**USB şarj cihazı:** Güç kaynağı: === Maksimum 500 mA'ya kadar USB bağlantı noktası üzerinden DC 5 V

**RU** Аккумуляторные батареи/аккумуляторы для модели: Электропитание: === Номинальная мощность: 3,7 В пост. тока / 250 мАч /аккумуляторная батарея 0.93 Втч LiPo (встроена)

**зарядное устройство USB:** Электропитание: 5 В постоянного === ока через USB-порт до 500 мА максимум

**HU** Elemek/akkumulátorok a modellhez: Áramellátás: === Névleges teljesítmény: DC 3,7 V / 250 mAh / 0.93 Wh LiPo akkumulátor (beépített)

**USB-töltőkészülék:** Áramellátás: DC 5 V === USB porton keresztül, legfeljebb 500 mA-ig

**CZ** Baterie/Akumulátory pro model: Napájení proudem: === Jiřenovitý výkon: DC 3,7 V / 250 mAh / 0.93Wh LiPo baterie (integrovaná)

**USB nabíječka:** Napájení proudem: DC 5 V === přes USB port do maxima 500 mA

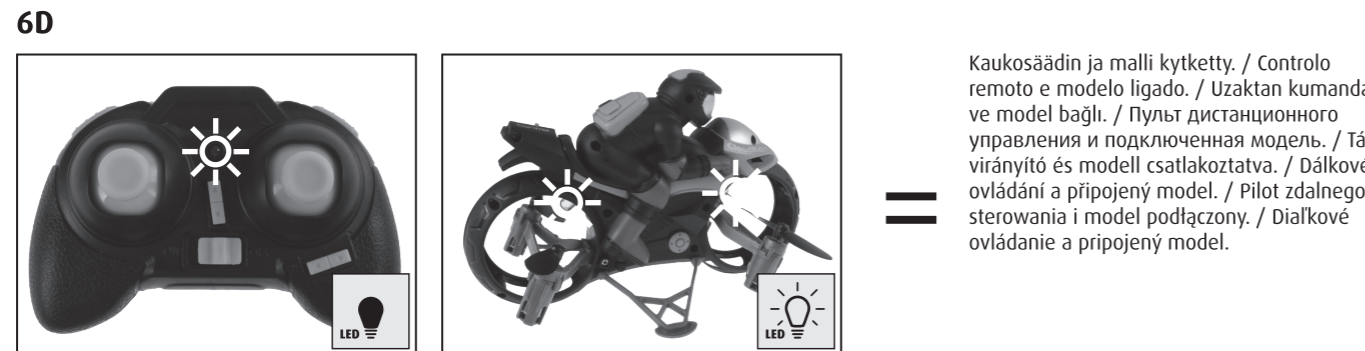
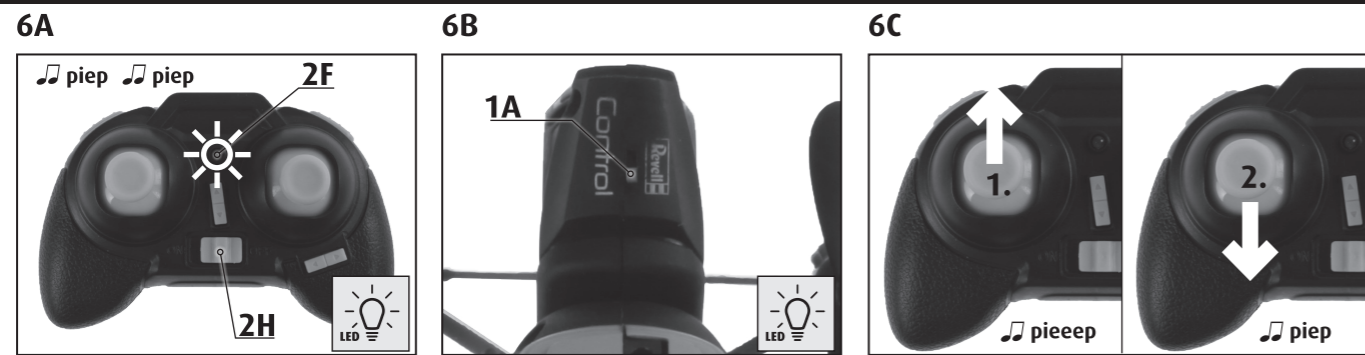
**PL** Baterie/akumulatory dla modelu: Zasilanie elektryczne: === Moc znamionowa: DC 3,7 V / 250 mAh / Akumulator LiPo 0.93 Wh (wbudowany)

**Ładowarka USB:** Zasilanie elektryczne: DC 5 V === przez port USB maksymalnie do 500 mA

**SK** Batérie/Akumulátory pre model: Elektrické napájanie: === Menovitý výkon: DC 3,7 V / 250 mAh / 0.93 Wh LiPo batéria (integrovaná)

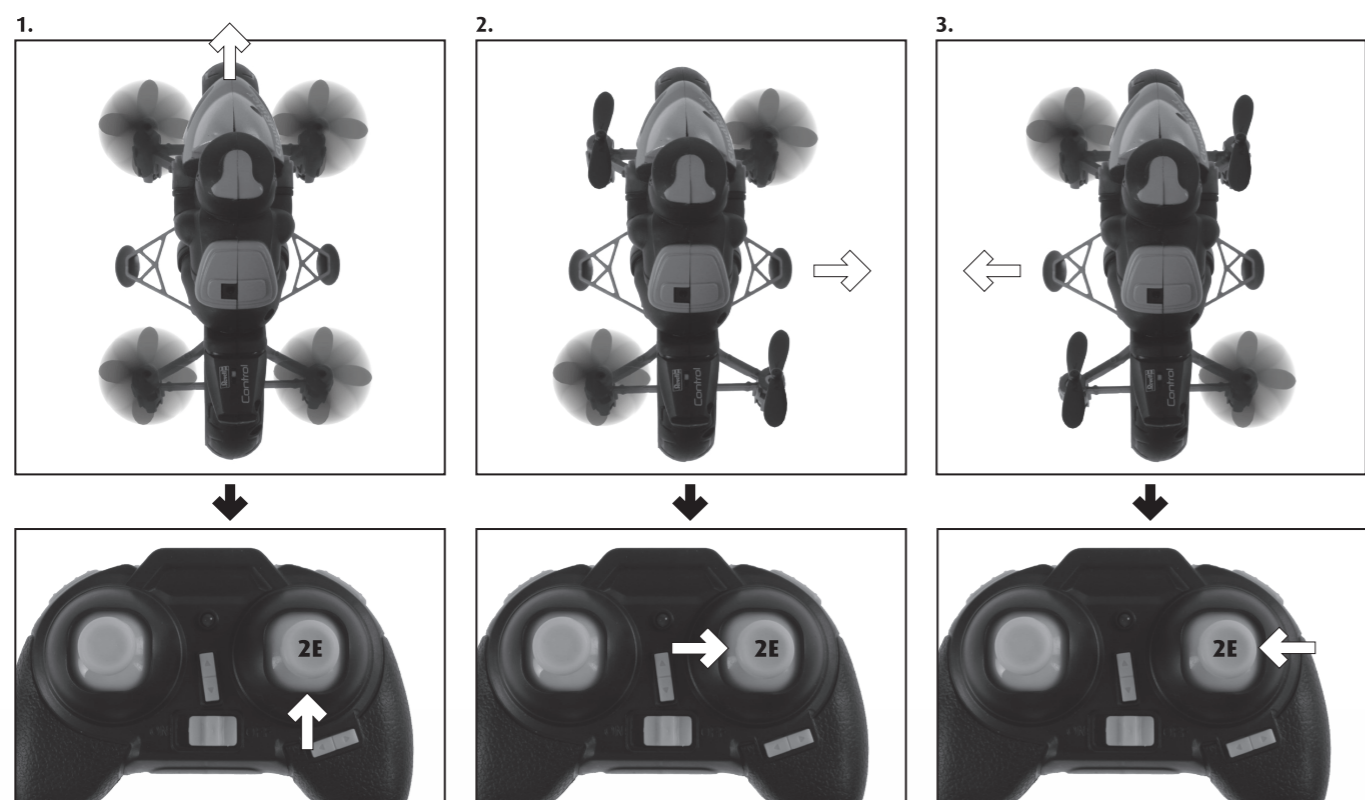
**USB nabíjačka:** Elektrické napájanie: DC 5 V === cez USB port až do maxima 500 mA

6 MALLIN KÄYNNISTYS / LIGAR MODELO / MODELIN BAŞLATILMASI / ЗАПУСК МОДЕЛИ / A MODELL ELINDÍTÁSA / SPUŠTĚNÍ MODELU / STARTOWANIE MODELEM / SPUSTENIE MODELU



Kaukosäädin ja malli kytketty. / Control remoto e modelo ligado. / Uzaktan kumanda ve model bağlı. / Пульт дистанционного управления и подключенная модель. / Távirányító és modell csatlakoztatva. / Dálkové ovládání a připojený model. / Pilot zdalnego sterowania i model podłączony. / Diaľkové ovládanie a pripojený model.

7 LIUKUTILA / MODO DESLIZANTE / HAREKET MODU / МОДУЛЬ СКОЛЬЖЕНИЯ / CSÚSZÁS MÓD / KLUZNY REŽIM / TRYB ŚLIZGANIA / KLZNY REŽIM



**Huomio:** liukutila toimii vain sileillä, tasaisilla pinnoilla (parketti, laatta jne.) **Atenção:** O modo deslizante apenas funciona em superfícies lisas (parquet, azulejos, etc.) **Dikkat:** Hareket modu sadece düz zeminlerde çalışır (parke, fayans, vs.) **Внимание:** Режим скольжения можно применять только на гладких поверхностях (паркет, плитка и т. д.) **Figyelem:** A csúszás mód csak sík felületeken működik (parkettán, járólapon, stb.) **Pozor:** Kluzný režim funguje pouze na hladkých površích (parkety, dlaždice, atd.) **Uwaga:** tryb ślizgania działa tylko na gładkich podłożach (parkiet, płytki itp.) **SK Pozor:** Klzny režim funguje iba na hladkých povrchoch (parket, dlaždice, atd.)

8 LENTO-OHJAIN / CONTROLE DE VOO / UÇUŞ KUMANDASI / УПРАВЛЕНИЕ ПОЛОТОМ / REPÜLÉSVEZÉRLÉS / ŘÍZENÍ LETU / STEROWANIE LOTEM / RIADENIE LETU

